

Éditions Lyonnaises de Romans

Éditions Lyonnaises de Romans du XVI^e siècle (1501-1600)

Auteur(s) : Association d'Études sur la Renaissance, l'Humanisme et la Réforme

Institution(s) : Pôle du document numérique, MRSH, Université de Caen Normandie

Financier(s) : Maison des sciences de l'Homme Lyon St-Étienne

Intitulé	Pierre de Provenceanonyme
label.description_materielle	roman français d'aventures de type médiéval

Bibliographie

Éditions anciennes [contribution : Helwi Blom]

Éditions lyonnaises

- [Barnabé Chaussard et Pierre Maréchal], [c. 1504]L'Istoire du noble et vaillant chevalier Pierre de prouvence. Et aussi de la belle Maguelonne fille du roy de naples. S. I. [Lyon], s. n. [Barnabé Chaussard et Pierre Maréchal], s. d. [c. 1504].Exemplaires : Paris, Bnf, Rés. Y2-707(1) ([consultable en ligne](#)).Aix-en-Provence, Bibliothèque Méjanes, Inc. D. 46 ([page de titre](#)).
- Veuve Barnabé Chaussard, [c. 1533-1552]L'Ystoire du noble et vaillant chevalier Pierre de Prouvence et de la belle Maguelonne, fille du roy de Naples. Lyon, Veuve Barnabé Chaussard, s. d. [c. 1533-1552].Exemplaire : Collection privée.
- Héritiers de François Didier, [c. 1581-1592]L'Histoire du noble et vaillant Chevalier Pierre de Provence, et la belle Maguelonne, fille du Roy de Naples : Où sont amplement déclarées ses prouesses, et leurs honnestes et chastes amours. [Lyon], Héritiers de François Didier, s. d. [c. 1581-1592].Exemplaire : Tübingen, Universitätsbibliothek, Dk VI 137 a.

Autres éditions anciennes

On peut signaler **28 autres éditions des débuts de l'imprimerie jusqu'au début du XVII^e siècle.**

- *Le livre et l'histoire de Pierre, filz du conte de Prouvence, et de la belle Maguelonne, fille du roy de Naples.* [Lyon, Guillaume Le Roy pour Barthélemy Buyer, c. 1475]. Exempl. : Lyon, BM, Rés Inc 183 ([consultable en ligne](#)).
- *L'histoire du vaillant chevalier pierres filz du conte de provence et de la belle maguelonne fille du roi de naples.* [Lyon, Martin Husz, c. 1479-1481]. Exempl. : New York, Morgan Museum and Library, PML 62290.
- *L'istoyre du vaillant chevalier pierre filz du comte de provence et de la belle maguelonne fille du roy de naples.* Lyon, Guillaume Le Roy, [c. 1483]. Exempl. : Londres, British Library, IB.41524 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne.* Lyon, Guillaume Le Roy, [c. 1485]. Exempl. : Paris, Bnf, Rés-Y2-361 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne.* Lyon, Matthias Husz, [c. 1486]. Exempl. : Toulouse, BM, Mf. 123 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne.* [Lyon, Pierre Boutellier, c. 1487]. Exempl. : Paris, Bnf, Rés-Y2-705 ([consultable en ligne](#)) ; Chantilly, Musée, Condé, IV-E-034.
- *L'histoire du vaillant chevalier pierre de provence et de la belle maguelonne.* [Lyon, Jean Du Pré], 1490. Exempl : Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek, 4 Art.lib.XII,1(1) ([consultable en ligne](#)).
- *L'istoyre du vaillant chevalier pierre de provence et de la belle maguelonne fille du roy de naples.* [Lyon, Jean de la Fontaine], 1490. Exempl. : Paris, Bnf, Ars. RESERVE 4-BL-4301 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne.* Paris, Denis Meslier, [c.1491]. Exempl. : collection privée.
- *La belle maguelonne.* Paris, Jean Trepperel, 1492/1493 (deux états différents). Exempl. : Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, Ink 5.G.67 ALT INK ; Paris, Bnf, RES-Y2-1083 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne.* Rouen, Jacques Le Forestier, [c. 1500]. Exempl. : Vienne, Albertina Bibliothek, ZEN 98 (Cim.V, 26).
- *L'histoire de Pierre de prouvence et de la belle Maguelonne.* Paris, Veuve Jean Trepperel, [c. 1511-1525]. Exempl. : Paris, Bnf, Rothschild 1497.
- *L'Histoire de Pierre de prouvence et de la belle maguelonne.* Paris, Veuve Jean Trepperel et Jean Janot, [c. 1511-1519]. Exempl.: Munich., Bayerische Staatsbibliothek, 4o Inc s a 1733 h (1).
- *La belle maguelonne.* Rouen, Richard Goupil pour Raulin Gaultier, 1516. Exempl. : Londres, British Library, 1079.f.25 ([consultable en ligne](#)).
- *L'hystoire des deulx vrays et parfaictz amans, c'est à sçavoir Pierre de Provence et la belle Maguelonne.* Avignon, Jean de Channey, 1524. Exempl. : Carpentras, Bibliothèque Inguimbertaine, Rés. A 345.

- *L'histoire de Pierre de provence et de la belle Maguelonne*. Paris, Alain Lotrian et Denis Janot, [c. 1530-1533]. Exempl. : Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, 40.S.36 ([consultable en ligne](#)).
- *L'hystoire de Pierre de prouvence et de la belle Maguelonne*. Paris, Alain Lotrian, [c. 1525-1547]. Exempl. : Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, A: 264.19 Quod. (1) ([consultable en ligne](#)).
- *L'histoire de Pierre de Provence et de la belle Maguelonne*. Paris, Simon Calvarin, [c. 1569-1585]. Exempl. : Paris, Bibliothèque de l'Institut de France, 8°Q 845 B Réserve ; Hamburg, Universitätsbibliothek, Scrin 253.
- *L'Histoire de Pierre de provence, et de la belle Maguelonne*. Anvers, Jan de Waesberghe, 1560. Exempl. : Xanten, Stiftsbibliothek St.Viktor, 3 an 4009 Bruxelles, Bibliothèque Royale, 3 exemplaires ; Cambridge (Mass.), Harvard University, Houghton Library, 27283.33.7* ; Klagenfurt, Bischöfliche Gurker Mensalbibliothek, 25 b 13/01.
- *L'histoire de Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne*. Paris, Veuve Jean Bonfons, [c. 1568-1573]. Exempl. : Chantilly, Musée Condé, IV-E-044.
- *L'histoire de Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne*. Paris, Nicolas Bonfons, [c. 1573-1580]. Exempl. : Los Angeles, University of California, Clark Library, PQ1501 .P53 1565 *.
- *La plaisante histoire du noble et vaillant Chevalier Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne, fille du Roi de Naples*. Anvers, Jan de Waesberghe, 1587. Exempl. : Anvers, Musée Plantin-Moretus, O.B 9.1 ([page de titre](#)).
- *La plaisante histoire du noble et vaillant Chevallier Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne, Fille du Roy de Naples*. Anvers, Matthieu de Rische pour Jeronimus Perbussen [i.e. Verdussen ?], 1588. Exempl. : Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek, 36C/80103.
- *Histoire du noble et vaillant chevalier Pierre de Provence, autrement dict le Chevalier des Clefs. Et de la belle Princesse Maguelonne fille du Roy de Naples*. Paris, Nicolas Bonfons, [c. 1580-1595]. Exempl. : Saint-Petersbourg, Bibliothèque nationale de Russie, Rossica 6.64.2.27.
- *Histoire du noble et vaillant chevalier Pierre de Provence, autrement dict le Chevalier des Clefs : Et de la belle Princesse Maguelonne, fille du Roy de Naples. Où est traité de leur chaste amour, et des adventures qui leur sont survenues en icelle*. Paris, Nicolas et Pierre Bonfons, [c. 1595-1601]. Exempl. : Morlanwelz, Musée royal de Mariemont, LA052478-001.
- *L'histoire du noble et vaillant Chevalier Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne, fille du Roy de Naples. Où sont amplement declarees ses proïesses, et] leurs honnestes et chastes Amours*. Montpellier, Jean Gilet, 1597. Exempl. : Mannheim, Universitätsbibliothek, Sch 075/396.
- *L'Histoire de Pierre de Provence et de la belle Maguelonne*. Rouen, Louis [II] Costé, [c. 1601-1632]. Exempl. : Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, 8 FAB III, 1911 (4).
- *L'Histoire du noble et vaillant chevalier Pierre de Provence et de la belle Maguelonne, fille du Roy de Naples. Où sont amplement declarees ses prouesses, et leurs honnestes et chastes amours*. Lyon, Jean Didier, 1625. Exempl. : Paris, Bnf, Ars., 8-BL-17295.

Éditions modernes

Édition d'un manuscrit de la version primitive

Pierre de Provence et la Belle Maguelonne, éd. Anna Maria Babbi, Soveria Manelli, Rubbettino, 2003. D'après le ms. Paris, Bnf, fr. 1501.

Éditions d'un manuscrit de la version abrégée

- *Pierre de Provence et la Belle Maguelonne*, éd. Anna Maria Babbi, Soveria Manelli, Rubbettino, 2003, appendice, p. 221-266. D'après le ms. Coburg, Landesbibliothek, 4 (texte français uniquement).
- *L'ystoire du vaillant chevalier Pierre, filz du conte de Provence, et de la belle Maguelonne, fille du roy de Naples*, manuscrit Cobourg, Landesbibliothek, 4, éd. Jean-François Kosta-Théfaine, Clermont-Ferrand, Paleo, 2010. D'après le ms. Coburg, Landesbibliothek, 4.

Édition de l'édition [Lyon, Guillaume Le Roy pour Barthélemy Buyer, c. 1475]

Pierre de Provence et la belle Maguelonne, éd. François Roudaut, Paris, Classiques Garnier, 2009.

Études et articles

- BABBİ, Anna Maria, « Destins d'amants: la réception de *Paris et Vienne* et *Pierre de Provence et la belle Maguelonne* dans la littérature européenne », in *Le Récit idyllique. Aux sources du roman moderne*, dir. J.-J. Vincensini et C. Galderisi, Paris, Classiques Garnier, 2009, p. 153-163.

- BLOM, Helwi, « *Pierre de Provence* et la réception des romans de chevalerie médiévaux dans la France du XVII^e siècle », *Cahiers de recherches médiévales*, n° 2, 1996, p. 51-60.
- MOUNIER, Pascale, « *Pierre de Provence* revisité : un roman de chevalerie à succès à la Renaissance », in *Accès aux textes médiévaux de la fin du Moyen Âge au XVIII^e siècle*, dir. M. Guéret-Laferté et C. Poulouin, Paris, Champion, 2012, p. 173-195.

Présentation

Histoire éditoriale

Pierre de Provence est un roman d'aventures en prose anonyme du XV^e siècle. Il rapporte les prouesses du fils du comte de Provence pour conquérir Maguelonne, la fille du roi de Naples. Le roman idyllique a la particularité, par ses personnages et le destin de ceux-ci, de servir les ambitions politiques de la cour d'Anjou-Provence, ce qui renseigne sur l'origine du rédacteur.

Il existe **deux rédactions** du roman. La première, transmise jusqu'à nous par 4 manuscrits, date d'environ 1430. La seconde, qui raccourcit légèrement le récit et est conservée dans 2 manuscrits, a été produite en 1453. Les deux versions sont passées à l'imprimé mais ont connu une fortune différente. L'une et l'autre ont été **mises pour la première fois sous presse à l'initiative d'imprimeurs lyonnais** dès la seconde partie du XV^e siècle.

La version primitive n'a connu qu'une édition, publiée par Guillaume Le Roy pour Barthélemy Buyer vers 1475. La seconde a été transmise par une trentaine d'éditions jusqu'à la fin du XVI^e siècle, la première étant produite par Martin Husz entre 1479 et 1481. Cette tradition imprimée se poursuivra dans la Bibliothèque bleue et servira de source aux remaniements effectués au XVIII^e siècle par Jean Castilhon et le comte de Tressan (voir éd. F. Roudaut, p. 260-262). Le roman est ainsi un des principaux témoins de la persistance tardive du goût pour la narration médiévale en France.

De Lyon à Paris, Rouen, Avignon, Anvers et Montpellier

Les plus anciens incunables connus de la version abrégée sont lyonnais. Après Martin Husz, de nombreux imprimeurs de la ville ont pris en charge la diffusion, à savoir Le Roy à nouveau, Matthias Husz, Pierre Boutellier, Jean Du Pré et Jean de La Fontaine. La dernière édition de la **période lyonnaise**, due à La Fontaine, a été publiée en 1490. Après cette date le roman est entré dans le **marché parisien**, à l'initiative de Denis Meslier. De grands noms de l'impression de romans de chevalerie assurent son succès au XVI^e siècle, de Jean Trepperel à Nicolas Bonfons en passant par Michel Le Noir. Des imprimeurs des **villes** aussi **variées** que Rouen, Avignon, Anvers et Montpellier s'en saisissent aussi.

Quelques éditions lyonnaises

On compte **trois éditions lyonnaises** parmi les nombreuses éditions du XVI^e siècle. L'une est due à **Pierre Maréchal et Barnabé Chaussard** (éd. 1), une autre à la **Veuve Chaussard** (éd. 2) et une dernière aux **héritiers de François Didier** (éd. 3). Cela prouve que l'intérêt pour le roman n'a pas faibli à Lyon.

Éditions non localisées [contribution : Helwi Blom]

Deux éditions qui semblent dater de la période qui nous intéresse restent pour le moment **non identifiées** :

- *L'hystoire du noble et vaillant chevalier Pierre de Prouvence et de la belle Maguelonne fille du Roy de Naples*, s. l. n. d., in-4 : l'exemplaire conservé à la bibliothèque universitaire de Bâle, EW VI 58:8. Fr. Roudaut la date d'environ 1542. Vu le titre et l'illustration sur la page de titre, il est possible qu'il s'agisse d'une édition lyonnaise.
- l'exemplaire (88 pp. in-8) sans page de titre conservé à la bibliothèque universitaire de Mannheim, Mf 411 n'appartient pas à l'édition parisienne de Lotrian et Janot [c. 1530-1533] (24 ff. in-8) comme le veut l'USTC, mais à une édition inconnue. À en juger d'après la mise en page et la mise en texte, l'édition a pu être imprimée à Lyon vers le début du XVII^e siècle, peut-être par Benoît Rigaud ou par un de ses confrères ou successeurs. Mentionné dans : USTC 29995.

Cinq éditions du XVI^e siècle ou du début du XVII^e siècle restent **sans exemplaire localisé** :

- *L'ystoire du vaillant chevalier Pierre de prouence et de la belle maguelonne fille du roy de naples*. [Lyon, Martin Havard ?, c. 1502 ?]. Mentionné dans : catalogue de vente de Camille Sourget datant de 2017, no 1 ([consultable en ligne](#)).
- *La Belle Maguelonne*. Paris, Michel Le Noir, 1504. Mentionné dans : B. Moreau, *Inventaire chronologique des éditions parisiennes du XVI^e siècle. 1, 1501-1510 : d'après les manuscrits de Philippe Renouard*, Paris, Service des travaux historiques, 1972, no 91 ([consultable en ligne](#)).
- *La belle maguelonne*. Rouen, Richard Goupil pour Michel Angier à Caen, Jean Macé à Rennes et Richard Macé à Rouen, [c. 1511-1513]. Mentionné dans : *Catalogue of a collection of Early French Books in the library of C. Fairfax Murray*, no 447 ; cet exemplaire a été vendu aux enchères chez Artcurial en 2005 (*Bibliothèque J.C.D. Amateur Normand*).
- *Histoire mémorable et fort plaisante et recreative pour tous amateurs de courtoisie du noble et vaillant chevalier Pierre de Provence et de la belle Maguelone* : exemplaire perdu de Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Xx 1196 (titre mal converti dans le catalogue en ligne). Mentionné dans : [ancien catalogue de la bibliothèque de Berlin](#) ; USTC 64551 (lien erroné avec l'éd. 3).
- *La plaisante histoire du noble et vaillant Chevalier Pierre de Provence, et de la belle Maguelonne, Fille du Roy de Naples*. Rotterdam, Jan de Waesberghe, 1624. Mentionné dans : *Catalogue de livres rares et précieux (anciennes poesies, romans de chevalerie, chroniques, etc.) provenant de la bibliothèque De M. Le P. D'E.* [...], Paris, Silvestre, 1845, p. 69.

infos_fiches

responsable

Pascale Mounier

date_creation

04/11/2011

actualisation

12/02/2021